

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
Vallée d'Aoste  
Regione Autonoma  
Valle d'Aosta

Aosta, 26 aprile 2023

Aoste, le 26 avril 2023

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 977 a pag. 978

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... 979  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... 980  
Deliberazione della Giunta e del Consiglio regionale ..... 982  
Avvisi e comunicati ..... 983  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... 983

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... 985  
Bandi e avvisi di gara ..... —

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 977 à la page 978

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... 979  
Actes des Assesseurs régionaux ..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... 980  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional .. 982  
Avis et communiqués ..... 983  
Actes émanant des autres administrations ..... 983

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 985  
Avis d'appel d'offres ..... —

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 25 marzo 2023, n. 179.

Concessione, sino al 26 settembre 2042, ai Consorzi di miglioramento fondiario (C.M.F.) Rinascita di Emarese, Ru Courtaud e Orbeillaz-Pesan-Quincod-Arbaz, di derivazione d'acqua dai torrenti Nanaz, Ventina e Courtaud, in comune di Ayas, a servizio del Rû Courtaud, ad uso irriguo in variante rispetto ai diritti di prelievo assentiti con i decreti dell'Ingegnere capo del Genio civile di Aosta 1631/1939 e del Presidente della Regione 246/2005.

pag. 979

#### ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

##### PRESIDENZA DELLA REGIONE

Decreto 3 aprile 2023, n. 602.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta (C.F. 80002270074) dei terreni necessari ai lavori di miglioramento sicurezza e riqualificazione S. R. n. 8 di La Magdeleine dal Km 2+100 al Km 2+600 in comune di Antey-Saint-André (AO) – 2° lotto e contestuale determinazione della indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11.

pag. 980

#### DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

##### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 27 marzo 2023, n. 269.

Approvazione dei criteri applicativi e delle modalità di presentazione delle domande di aiuto da parte dei consorzi di miglioramento fondiario per la realizzazione di interventi di manutenzione straordinaria urgenti, ai sensi della l.r. 17/2016, articolo 18, comma 1. Revoca delle deliberazioni della Giunta regionale n. 150 del 22 febbraio 2021, n. 165 del 21 febbraio 2022 e n. 982 dell'8 agosto 2022.

pag. 982

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 179 du 25 mars 2023,

accordant, jusqu'au 26 septembre 2042, aux Consortiums d'amélioration foncière *Rinascita di Émarèse, Ru Courtaud et Orbeillaz-Pesan-Quinçod-Arbaz*, l'autorisation, par concession, de dérivation du Nanaz, du Ventina et du Courtaud, dans la commune d'Ayas, à usage d'irrigation, pour l'alimentation du ru Courtaud, à titre de modification des droits reconnus par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 1631 du 7 avril 1939 et par l'arrêté du président de la Région n° 246 du 10 mai 2005.

page 979

#### ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

##### PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Acte n° 602 du 3 avril 2023,

portant expropriation, en faveur de la Région autonome Vallée d'Aoste (CF 80002270074), des biens immeubles nécessaires à la deuxième tranche des travaux d'amélioration, de sécurisation et de requalification du tronçon de la route régionale 8 de La Magdeleine allant du PK 2+100 au PK 2+600, dans la commune d'Antey-Saint-André, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 980

#### DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

##### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 269 du 27 mars 2023,

portant approbation des critères d'octroi des aides en faveur des consortiums d'amélioration foncière en vue de la réalisation des travaux d'entretien extraordinaire urgents, au sens du premier alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 17 du 3 août 2016, ainsi que des modalités de dépôt des demandes y afférentes et retrait des délibérations du Gouvernement régional n° 150 du 22 février 2021, n° 165 du 21 février 2022 et n° 892 du 8 août 2022.

page 982

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO ALLE OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione per la costruzione dell'impianto elettrico a 15kV tra la cabina elettrica "Chosaley" e il PTP "Petit Hoel" nel comune di Montjovet .

pag. 983

### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

#### COMUNE DI ALLEIN

Deliberazione 31 marzo 2023, n. 12.

Approvazione variante non sostanziale (n. 2) al PRGC.

pag. 983

## PARTE TERZA

## BANDI E AVVISI DI CONCORSI

### AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti sanitari veterinari appartenenti all'area dell'Igiene della produzione, trasformazione, commercializzazione, conservazione e trasporto degli alimenti di origine animale e loro derivati – Disciplina di Igiene della produzione, trasformazione, commercializzazione, conservazione e trasporto degli alimenti di origine animale e loro derivati, da assegnare alla S.C. "Igiene della produzione, trasformazione, commercializzazione, conservazione e trasporto degli alimenti di origine animale", presso l'azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 985

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation pour la construction et l'exploitation à titre provisoire d'une ligne électrique entre les postes de transformation nommé «Chosaley» et «Petit Hoel» dans la commune de Montjovet.

page 983

### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

#### COMMUNE D'ALLEIN

Délibération n° 12 du 31 mars 2023,

portant approbation de la variante non substantielle n° 2 du plan régulateur général communal.

page 983

## TROISIÈME PARTIE

## AVIS DE CONCOURS

### AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Listes d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux vétérinaires – dirigeants sanitaires (secteur « Hygiène de la production, de la transformation, de la commercialisation, de la conservation et du transport des aliments d'origine animale et des produits dérivés de ceux-ci » – discipline « Hygiène de la production, de la transformation, de la commercialisation, de la conservation et du transport des aliments d'origine animale et des produits dérivés de ceux-ci »), à affecter à la structure complexe « Hygiène de la production, de la transformation, de la commercialisation, de la conservation et du transport des aliments d'origine animale », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 985

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE

Decreto 25 marzo 2023, n. 179.

Concessione, sino al 26 settembre 2042, ai Consorzi di miglioramento fondiario (C.M.F.) Rinascita di Emarèse, Ru Courtaud e Orbeillaz-Pesan-Quinçod-Arbaz, di derivazione d'acqua dai torrenti Nanaz, Ventina e Courtaud, in comune di Ayas, a servizio del Rû Courtaud, ad uso irriguo in variante rispetto ai diritti di prelievo assentiti con i decreti dell'Ingegnere capo del Genio civile di Aosta 1631/1939 e del Presidente della Regione 246/2005.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa ai CMF Rinascita di Emarèse, Rû Courtaud e Orbeillaz-Pesan-Quinçod-Arbaz, la derivazione d'acqua, ad uso irriguo, in variante ai diritti di prelievo assentiti con il decreto dell'Ingegnere Capo dell'Ufficio del Genio Civile di Aosta n. 1631 in data 7 aprile 1939 e con il decreto del Presidente della Regione n. 246 in data 10 maggio 2005, caratterizzata dai seguenti quantitativi di prelievo:

- a) la quantità d'acqua da derivare, dal 15/04 al 30/04 nonché dal 01/10 al 15/11 di ogni anno, dai torrenti Nanaz, Ventina e Courtaud, in comune di Ayas, è fissata in misura di moduli massimi complessivi 1,00 (l/s 100) pari ad un volume annuo massimo complessivo d'acqua di 535.680 m<sup>3</sup>, che determina una portata media annua di prelievo pari a moduli 0,1699;
- b) la quantità d'acqua da derivare, dal 01/05 al 30/09 di ogni anno, complessivamente dai torrenti Courtaud e Ventina, in comune di Ayas, è fissata in misura di moduli massimi 4,50 (l/s 450), pari ad un volume annuo massimo d'acqua di 5.948.640 m<sup>3</sup> che determina una portata media annua di prelievo pari a moduli 1,8863;
- c) la quantità d'acqua da derivare, dal 15/06 al 15/09 di ogni anno, dal torrente Nanaz in comune di Ayas, è fissata in misura di moduli massimi 1,00 (l/s 100), pari ad un volume annuo massimo d'acqua di 803.520 m<sup>3</sup>, che determina una portata media annua di prelievo pari a moduli 0,2548;

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION

Arrêté n° 179 du 25 mars 2023,

accordant, jusqu'au 26 septembre 2042, aux Consortiums d'amélioration foncière *Rinascita di Émarèse, Ru Courtaud et Orbeillaz-Pesan-Quinçod-Arbaz*, l'autorisation, par concession, de dérivation du Nanaz, du Ventina et du Courtaud, dans la commune d'Ayas, à usage d'irrigation, pour l'alimentation du ru Courtaud, à titre de modification des droits reconnus par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 1631 du 7 avril 1939 et par l'arrêté du président de la Région n° 246 du 10 mai 2005.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers et à titre de modification des droits reconnus par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 1631 du 7 avril 1939 et par l'arrêté du président de la Région n° 246 du 10 mai 2005, les Consortiums d'amélioration foncière *Rinascita di Émarèse, Ru Courtaud et Orbeillaz-Pesan-Quinçod-Arbaz* sont autorisés à dériver, à usage d'irrigation, ce qui suit :

- a) Du Nanaz, du Ventina et du Courtaud, dans la commune d'Ayas, du 15 au 30 avril et du 1<sup>er</sup> octobre au 15 novembre de chaque année, 1 module d'eau au maximum (100 l/s), soit un volume total de 535 680 m<sup>3</sup> par an, correspondant à un débit de prélèvement de 0,1699 module en moyenne par an ;
- b) Du Courtaud et du Ventina, dans la commune d'Ayas, du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre de chaque année, 4,5 modules d'eau au maximum (450 l/s), soit un volume total de 5 948 640 m<sup>3</sup> par an, correspondant à un débit de prélèvement de 1,8863 module en moyenne par an ;
- c) Du Nanaz, dans la commune d'Ayas, du 15 juin au 15 septembre de chaque année, 1 module d'eau au maximum (100 l/s), soit un volume total de 803 520 m<sup>3</sup> par an, correspondant à un débit de prélèvement de 0,2548 module en moyenne par an ;

- d) il volume annuo massimo d'acqua da derivare dai torrenti Nanaz, Ventina e Courtaud, è fissato in complessivi 7.287.840 m<sup>3</sup>, che determina una portata media annua di prelievo pari a moduli 2,311;
- e) per quanto attiene gli aspetti connessi alla tutela e alla valorizzazione del tratto a cielo aperto del Rù Courtaud in Comune di Ayas, si dà atto che lo specifico prelievo dal torrente Nanaz, per una portata di 100 l/s da attuare nel periodo dal 15 giugno al 15 settembre, di cui al precedente punto c), è finalizzato a garantire l'alimentazione del tratto a cielo aperto del canale irriguo.

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è stabilita nel giorno 26 settembre 2042, scadenza della subconcessione assentita per l'uso idroelettrico ed attualmente in capo alla società Energie Rinnovabili Arpitane – ERA S.r.l., fatta salva in ogni caso la possibilità di rimodulazione dei quantitativi che verranno definiti al termine della fase di sperimentazione, della durata di anni cinque, per la valutazione circa la permanenza delle condizioni di salvaguardia della qualità ambientale dei torrenti Ventina, Courtaud e Nanaz ed il mantenimento degli obiettivi fissati dalla vigente pianificazione di settore per i predetti corpi idrici, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 504/DDS in data 17 gennaio 2023.

Ai sensi dell'art. 9 dello Statuto Speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta nessun canone è dovuto per l'utilizzo irriguo della derivazione.

- Art. 3 -

La Presidenza della Regione e l'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente, ognuno per la parte di propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 25 marzo 2023

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

## ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

### PRESIDENZA DELLA REGIONE

Decreto 3 aprile 2023, n. 602.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta (C.F. 80002270074) dei terreni necessari ai lavori di miglioramento sicurezza e riqualificazione S. R. n. 8 di La Magdeleine dal Km 2+100 al Km 2+600 in comune di Antey-Saint-André (AO) – 2° lotto e contestuale determinazione della indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11.

- d) Du Nanaz, du Ventina et du Courtaud, un volume total de 7 287 840 m<sup>3</sup> par an, correspondant à un débit de prélèvement de 2,311 modules en moyenne par an ;
- e) Du Nanaz, du 15 juin au 15 septembre, 100 l/s comme il appert de la lettre c), pour l'alimentation du tronçon à ciel ouvert du ru Courtaud, dans la commune d'Ayas, dans le cadre de la protection et de la valorisation de celui-ci.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée jusqu'au 26 septembre 2042, date d'expiration de l'autorisation initiale accordée, par sous-concession et à usage hydroélectrique, à *Energie rinnovabili arpitane – ERA slr*, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. En tout état de cause, les débits de prélèvement pourront être modifiés à la fin de la phase d'expérimentation, d'une durée de cinq ans, en vue du respect des conditions de protection de la qualité environnementale du Ventina, du Courtaud et du Nanaz, ainsi que des objectifs fixés par les plans sectoriels en vigueur pour les torrents en cause. Les concessionnaires sont tenus de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 504/DDS du 17 janvier 2023.

Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due, aux termes de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste.

Art. 3

La Présidence de la Région et l'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 25 mars 2023.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

## ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

### PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Acte n° 602 du 3 avril 2023,

portant expropriation, en faveur de la Région autonome Vallée d'Aoste (CF 80002270074), des biens immeubles nécessaires à la deuxième tranche des travaux d'amélioration, de sécurisation et de requalification du tronçon de la route régionale 8 de La Magdeleine allant du PK 2+100 au PK 2+600, dans la commune d'Antey-Saint-André, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE  
DEL PATRIMONIO E CASA DA GIOCO

Omissis  
decreta

1. ai sensi dell'Art. 18 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 è pronunciata, a favore dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta (C.F. 80002270074), l'espropriazione dei terreni necessari ai lavori di miglioramento sicurezza e riqualificazione S. R. n. 8 di La Magdeleine dal Km 2+100 al Km 2+600 in comune di Antey-Saint-André (AO) – 2° lotto, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

COMUNE CENSUARIO DI ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO)

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE  
« EXPROPRIATIONS, VALORISATION  
DU PATRIMOINE ET MAISON DE JEU »

Omissis  
décide

1. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998), les biens immeubles indiqués ci-après et nécessaires à la deuxième tranche des travaux d'amélioration, de sécurisation et de requalification du tronçon de la route régionale 8 de La Magdeleine allant du PK 2+100 au PK 2+600, dans la commune d'Antey-Saint-André, sont expropriés en faveur de la Région autonome Vallée d'Aoste (code fiscal : 80002270074) ; les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

COMMUNE D'ANTEY-SAINT-ANDRÉ

- 1) ARTAZ Marie Françoise [Omissis] - Propriété 1/1  
F. 27 n. 586 ex 226/b di mq 176 - Zona Ec6 - Catasto Terreni  
Indennità: € 193,60 (Area NON edificabile)
- 2) COMUNE DI ANTEY-SAINT-ANDRÉ  
C.F. 81004320073 - Propriété 1/1  
F. 27 n. 588 ex 227/b di mq 175 - Zona Ec6 - Catasto Terreni  
Indennità: € 1,75 (Area NON edificabile)
- 3) CHATRIAN Lucia Luisa [Omissis] - Propriété 1/1  
F. 27 n. 590 ex 228/b di mq 105 - Zona Ec6 - Catasto Terreni  
Indennità: € 115,50 (Area NON edificabile)
- 4) NAVILLOD Zefferrino Aldo [Omissis] - Propriété 1/2  
NAVILLOD Mario [Omissis]- Propriété 1/2  
F. 27 n. 592 ex 237/b di mq 16 - Zona Ec6 - Catasto Terreni  
Indennità: € 17,60 (Area NON edificabile)
- 5) NOUSSAN Hélène Madeleine [Omissis] - Propriété 1/2  
NOUSSAN Louis [Omissis] - Propriété 1/2  
F. 27 n. 594 ex 51/b di mq 88 - Zona Ec6 - Catasto Terreni  
Indennità: € 96,80 (Area NON edificabile)

2. il presente decreto viene notificato ai sensi dell'Art. 7, comma 2 e dell'Art. 25 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 (Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta), ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;
3. in caso di accettazione o non accettazione dell'indennità sarà cura dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito dell'indennità stessa, ai sensi degli Art.li 27 e 28 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11;
4. ai sensi dell'Art. 19, comma 3 della legge regionale 2 luglio 2004 n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione

2. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité.
3. Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004, la Région pourvoit soit au paiement direct des indemnités, en cas d'acceptation, soit à leur consignation, en cas de refus.
4. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.



Autonoma della Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste;

5. l'esecuzione del presente decreto ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati, ai sensi dell'Art. 20, comma 1 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11;
6. ai sensi dell'Art. 20, comma 3 della medesima norma, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;
7. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza, nonché volturato nei registri catastali, presso i competenti uffici dell'Agenzia delle Entrate a cura e spese della Amministrazione regionale della Valle d'Aosta;
8. adempiute le suddette formalità, ai sensi dell'Art. 22, comma 3 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
9. avverso il presente decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 3 aprile 2023

Il Dirigente  
Annamaria ANTONACCI

## DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 27 marzo 2023, n. 269.

Approvazione dei criteri applicativi e delle modalità di presentazione delle domande di aiuto da parte dei consorzi di miglioramento fondiario per la realizzazione di interventi di manutenzione straordinaria urgenti, ai sensi della l.r. 17/2016, articolo 18, comma 1. Revoca delle deliberazioni della Giunta regionale n. 150 del 22 febbraio 2021, n. 165 del 21 febbraio 2022 e n. 982 dell'8 agosto 2022.

### LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare i criteri applicativi e le modalità di presentazione delle domande di aiuto per la realizzazione di interventi di manutenzione straordinaria urgenti, ai sensi della l.r. 17/2016, articolo 18, comma 1, di cui agli allegati 1, 2, 3, 4, 5, 6 e 7 che costituiscono parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;

5. Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, l'établissement du procès-verbal de prise de possession des biens expropriés vaut exécution du présent acte.
6. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux intéressés au moins sept jours auparavant.
7. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents de l'Agence des impôts en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de la Région.
8. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.
9. Un recours contre le présent acte peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 3 avril 2023.

La dirigeante,  
Annamaria ANTONACCI

## DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 269 du 27 mars 2023,

portant approbation des critères d'octroi des aides en faveur des consortiums d'amélioration foncière en vue de la réalisation des travaux d'entretien extraordinaire urgents, au sens du premier alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 17 du 3 août 2016, ainsi que des modalités de dépôt des demandes y afférentes et retrait des délibérations du Gouvernement régional n° 150 du 22 février 2021, n° 165 du 21 février 2022 et n° 892 du 8 août 2022.

### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les critères d'octroi des aides pour la réalisation des travaux d'entretien extraordinaire urgents prévues par le premier alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 17 du 3 août 2016 et les modalités de dépôt des demandes y afférentes sont approuvés tels qu'ils figurent aux annexes 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7 faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération.

- 2) di revocare le deliberazioni della Giunta regionale n. 150 del 22 febbraio 2021, n. 165 del 21 febbraio 2022 e n. 892 dell'8 agosto 2022;
- 3) di dare atto che le spese relative alle domande di aiuto di cui ai presenti criteri applicativi trovano copertura nei limiti delle disponibilità assegnate al capitolo U0022067 "Contributi agli investimenti comprensoriali dei Consorzi di miglioramento fondiario per sistemazione terreni, opere irrigue, viabilità rurale e riordino fondiario ivi comprese le spese accessorie" del bilancio finanziario gestionale della Regione, che ammontano attualmente per l'anno 2023 a euro 1.905.340,00, per l'anno 2024 a euro 790.000,00 e per l'anno 2025 a euro 800.000,00;
- 4) di disporre che la presente deliberazione venga pubblicata, sul sito istituzionale della Regione all'indirizzo [www.regione.vda.it/canali tematici/agricoltura](http://www.regione.vda.it/canali tematici/agricoltura).

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO ALLE OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO E AMBIENTE

**Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione per la costruzione dell'impianto elettrico a 15kV tra la cabina elettrica "Chosaley" e il PTP "Petit Hoel" nel comune di Montjovet .**

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata depositata in data 11/04/2023 presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente - Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria, con sede in loc. Le Grand Chemin, 46 di Saint-Christophe (AO), l'istanza di autorizzazione per la costruzione dell'impianto elettrico a 15kV tra la cabina elettrica "Chosaley" e il PTP "Petit Hoel" nel comune di Montjovet. Linea 938.

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

### COMUNE DI ALLEIN

**Deliberazione 31 marzo 2023, n. 12.**

**Approvazione variante non sostanziale (n. 2) al PRGC.**

- 2) Les délibérations du Gouvernement régional n° 150 du 22 février 2021, n° 165 du 21 février 2022 et n° 892 du 8 août 2022 sont retirées.
- 3) La dépense relative à l'octroi des aides prévues par la présente délibération, se chiffrant à 1 905 340 euros pour 2023, à 790 000 euros pour 2024 et à 800 000 euros pour 2025, est couverte par les crédits inscrits au chapitre U0022067 (Aides aux investissements des consortiums d'amélioration foncière en matière d'aménagement des terrains, d'ouvrages d'irrigation, de voirie rurale et de réorganisation foncière, y compris les dépenses accessoires y afférentes) du budget de gestion de la Région, et ce, dans les limites des crédits disponibles à cet effet.
- 4) La présente délibération est publiée sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it), dans le secteur d'activité relatif à l'agriculture.

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

**Avis de dépôt d'une demande d'autorisation pour la construction et l'exploitation à titre provisoire d'une ligne électrique entre les postes de transformation nommé «Chosaley» et «Petit Hoel» dans la commune de Montjovet.**

Aux termes de la loi régionale n. 8 du 28 avril 2011 et n. 11 du 2 juillet 2004, avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation pour la construction et l'exploitation à titre provisoire d'une ligne électrique entre les postes de transformation nommé «Chosaley» et «Petit Hoel» dans la commune de Montjovet (Dossier n. 938), a été déposée le 11 avril 2023 aux bureaux de la Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air de l'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement de la Région Autonome Vallée d'Aoste – 46, Rue Grand-Chemin, Saint-Christophe.

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

### COMMUNE D'ALLEIN

**Délibération n° 12 du 31 mars 2023,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 2 du plan régulateur général communal.**



IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'articolo 16 della legge regionale n. 11/1998, la variante non sostanziale n. 2 al PRGC vigente adottata con deliberazione di Consiglio comunale n. 25 del 29 dicembre 2022, costituita dai seguenti elaborati, depositati agli atti dell'ufficio unico tecnico – sede distaccata di Allein, predisposta dal tecnico incaricato arch. Fiou Anna, dello Studio Tecnico Argeo, con sede ad Aosta (AO):

- VNS - relazione variante non sostanziale al PRG (file: VNS02\_Relazione variante non sostanziale);
- Allegato A - Estratti PRGC vigente: tavola P4-c - Carta della zonizzazione, dei servizi e della viabilità del PRG - Classificazione (file: VNS02\_Allegato\_A\_P4c\_Class\_Edifici\_vigente);
- Allegato B - Varianti e modificazioni al PRG: tavola P4-c - Carta della zonizzazione, dei servizi e della viabilità del PRG - Classificazione (file: VNS02\_Allegato\_B\_P4c\_Class\_Edifici\_variante);
- Allegato C - Elaborazioni dati: tabella di sintesi - Numerazione edifici (file: VNS02\_Allegato\_C\_Elaborazione\_dati);

2. di dare atto che la suddetta variante risulta coerente con le norme cogenti e prevalenti del Piano Territoriale Paesistico (PTP) approvato con l.r. 10 aprile 1998, n. 13;

3. di dare atto che ai sensi dell'articolo 16, comma 5, della l.r. n. 11/1998, la variante assumerà efficacia con la pubblicazione, nel Bollettino ufficiale della Regione, della presente deliberazione;

4. di dare atto inoltre che copia della variante approvata ed i relativi elaborati definitivi, sarà trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica, su supporto informatico firmato digitalmente nonché su supporto cartaceo conforme all'originale;

5. di delegare l'ufficio unico tecnico a procedere agli adempimenti di cui alla l.r. n. 11/98, articolo 16;

6. di dare atto che le premesse costituiscono parte integrante del deliberato.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. La variante non substantielle n° 2 du plan régulateur général communal en vigueur, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 25 du 29 décembre 2022, rédigée par l'architecte Anna Fiou de *Studio Tecnico Argeo* d'Aoste, en qualité de technicienne mandatée à cet effet, et composée des pièces indiquées ci-après qui ont été versées aux archives du bureau technique d' Allein, est approuvée, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 :

2. La variante non substantielle en cause n'est pas en contraste avec les prescriptions ayant force obligatoire et prééminente prévues par le plan territorial paysager approuvé par la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998.

3. Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la variante en cause déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.

4. La variante en cause, assortie des pièces définitives, doit être transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, sur support informatique signé numériquement et sur support papier conforme à l'original.

5. Le Bureau technique est chargé de l'accomplissement des obligations prévues par l'art. 16 de la LR n° 11/1998.

6. Le préambule fait partie intégrante de la présente délibération.

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI CONCORSI**

**AZIENDA USL VALLE D'AOSTA**

Publicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti sanitari veterinari appartenenti all'area dell'Igiene della produzione, trasformazione, commercializzazione, conservazione e trasporto degli alimenti di origine animale e loro derivati – Disciplina di Igiene della produzione, trasformazione, commercializzazione, conservazione e trasporto degli alimenti di origine animale e loro derivati, da assegnare alla S.C. "Igiene della produzione, trasformazione, commercializzazione, conservazione e trasporto degli alimenti di origine animale", presso l'azienda USL della Valle d'Aosta.

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si sono formate le seguenti graduatorie:

**GRADUATORIA CANDIDATI  
SPECIALIZZATI**

<b>Nr. Rang</b>	<b>CANDIDATO Candidat/e</b>	<b>Punti su 100 Points sur 100</b>
<b>1</b>	DOMENIS LORENZO	88.310
<b>2</b>	COMISI DONNA MAURA MARTINA	63.031
<b>3</b>	MONTOLIVO SARA	60.710
<b>4</b>	MIRANDA BERNARDETTE	59.725

**GRADUATORIA CANDIDATI AMMESSI**  
ai sensi dell'art. 1, commi 547 e 548  
della l. 145/2018:

<b>Nr. Rang</b>	<b>CANDIDATO Candidat/e</b>	<b>Punti su 100 Points sur 100</b>
<b>1</b>	PERVIER STEVE	75.880
<b>2</b>	DI EGIDIO VALERIA	58.000

Aosta, 29 marzo 2023

Il Direttore amministrativo  
Marco OTTONELLO

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE**

Listes d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux vétérinaires – dirigeants sanitaires (secteur « Hygiène de la production, de la transformation, de la commercialisation, de la conservation et du transport des aliments d'origine animale et des produits dérivés de ceux-ci » – discipline « Hygiène de la production, de la transformation, de la commercialisation, de la conservation et du transport des aliments d'origine animale et des produits dérivés de ceux-ci »), à affecter à la structure complexe « Hygiène de la production, de la transformation, de la commercialisation, de la conservation et du transport des aliments d'origine animale », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, avis est donné que les listes d'aptitude du concours en cause sont les suivantes :

**LISTE D'APTITUDE DES CANDIDATS JUSTIFIANT  
DE LA SPÉCIALISATION**

**LISTE D'APTITUDE DES CANDIDATS RETENUS**  
au sens des alinéas 547 et 548 de l'art. 1<sup>er</sup>  
de la loi n° 145 du 30 décembre 2018

Fait à Aoste, le 29 mars 2023.

Le directeur administratif,  
Marco OTTONELLO